

manuale d'istruzioni  
instruction manual  
manuel d'instructions  
handbuch anweisungen  
manual de instrucciones

change  
your life

BRANDANI® gift group



**MANUALE DI ISTRUZIONI - SPREMIAGRUMI**

Gentile Cliente!

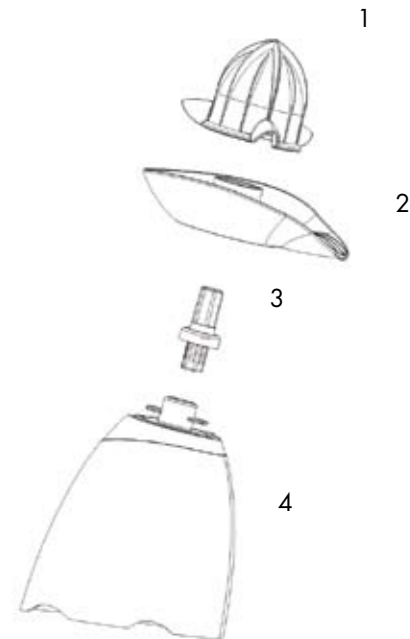
Grazie per aver acquistato questo prodotto. Lo spremiagrumi Brandani ha un design che lo rende attraente, pratico ed unico. Di piccole dimensioni, leggero e con caratteristiche tutte particolari, questo prodotto ha ottenuto la certificazione GS della CE ed è ricercato in tutto il mondo.

**SCHEMA DELLE PARTI**

1. Lama rotante
2. Contenitore di spremuta
3. Perno
4. Base

**SPECIFICHE TECNICHE:**

- Voltaggio: 230 V~
- Assorbimento: 25 W
- Frequenza: 50 Hz
- 



## ISTRUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, al fine di evitare il rischio di incendio, di shock elettrico o di lesioni alle persone, è necessario adottare le misure fondamentali di sicurezza tra cui leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso.

## ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Estrarre il cordone di alimentazione elettrica arrotolato nella parte inferiore. Inserire la spina nella presa di corrente alternata: l'apparecchio si troverà così in stand-by.
2. Tagliate a metà la frutta lavata e mettetela sulla lama rotante, esercitate una pressione decisa con la mano in modo da far ruotare la lama rotante
3. Prima di spremere il succo mettete un contenitore in corrispondenza dell'uscita del succo, esercitate pressione sulla frutta e dalla lama rotante uscirà il succo che attraverso il beccuccio andrà a finire nel contenitore di raccolta. La polpa spremuta resterà nel contenitore di spremuta. E' il design ideale per separare il succo dalla polpa spremuta.
4. Quando si deposita troppa polpa nel contenitore di spremuta è consigliabile svuotarlo. Tenere ferma la base dello spremiagrumi con la mano sinistra mentre con la destra estraete la lama rotante dal contenitore di raccolta della polpa. Ruotate il contenitore verso destra di 30 gradi per estrarlo, quindi gettate gli scarti della frutta nel cestino della spazzatura. Se necessario sciacquare il contenitore sotto l'acqua corrente. Per continuare a spremere riassemble le parti.

## NOTE:

1. Questo apparecchio elettrico non deve funzionare senza interruzioni, non può cioè restare in funzione per oltre 1 minuto consecutivo.
2. Per questo apparecchio utilizzare la presa di corrente normale per gli elettrodomestici verificandone la tensione.
3. Assicuratevi sempre che il voltaggio che intendete usare corrisponda a quello indicato sull'apparecchio.
4. Mettete l'apparecchio su una superficie in piano e asciutta. Utilizzate un panno asciutto per pulire l'esterno dell'apparecchio. Non usare pulitori aggressivi che potrebbero corroderlo.
5. Questo apparecchio è indicato per tipi di frutta morbida, come ad esempio arance, ecc. e non deve essere utilizzato con frutti duri per evitare che si rompa.
6. Staccate l'alimentazione elettrica nei seguenti casi:
  - a. Le lame ruotanti non lavorano in modo corretto.
  - b. Uditte un rumore strano quando l'apparecchio è acceso.
  - c. Durante le operazioni di pulizia.
  - d. Dopo l'uso.
7. Non utilizzate in caso di surriscaldamento o di danni evidenti.
8. Tenere lontano dalla portata dei bambini per evitare incidenti domestici.

**ATTENZIONE:**

1. Non immergere l'apparecchio o i suoi componenti in acqua e non utilizzarlo immerso nell'acqua.
2. Se il cordone di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza tecnica autorizzato o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

**CURA E MANUTENZIONE:**

1. Dopo l'uso staccare la spina dalla presa di corrente, smontare la lama rotante ed il contenitore del succo per lavarli, sciacquateli, quindi asciugarli con un panno morbido.
2. Dopo aver rimontato tutti i pezzi riponete l'apparecchio in una scatola asciutta, riponendola su un ripiano sicuro della credenza fuori dalla portata dei bambini.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali, o che comunque non abbiano esperienza o non ne conoscano il funzionamento a meno che non vengano istruiti o non operino sotto la supervisione o la direzione di una persona responsabile della loro incolumità.

*Si consiglia di assicurarsi che i bambini non giochino con questo apparecchio.*

**INSTRUCTION MANUAL - JUICER**

Dear Customer!

Thank you for having chosen our product. The Brandani juicer has an attractive, practical and unique design. Compact, lightweight and with very special features, this appliance has been awarded the GS certification by the EC and is famous all over the world.

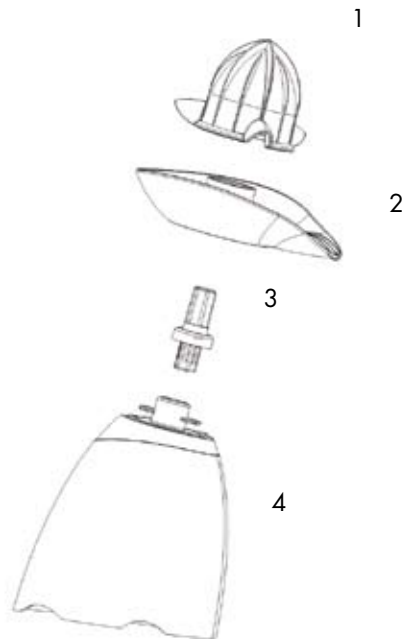


## ILLUSTRATION OF THE STRUCTURE

1. Turning blade
2. Jucer cup
3. Shaft
4. Base

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Voltage: 230 V~
- Input: 25 W
- Frequency: 50 Hz



## IMPORTANT INSTRUCTIONS

In order to reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using electrical appliances, basic safety precautions must be taken. This manual must always be read carefully before using the juicer.

## INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Extract the power supply cord which is wound round the base. Insert the plug into the AC power point: the appliance is now on standby.
2. Cut the washed fruit in half, fit on top of the squeezer support, and press down firmly to make the support revolve.
3. Before squeezing the juice, place a container underneath the spout, press down on the fruit and the juice will pour out of the spout of the squeezer support into the container. The pulp and pips will remain inside the juicer. This is the perfect way to separate the juice from the squeezed pulp
4. It is recommended to empty the juicer when too much pulp collects inside by holding on firmly to the base with one hand and extracting the squeezer support from the pulp container with the other. Rotate the container 30° to the right to extract and empty the pulp and pips. If necessary rinse the container under running water. Reassemble all the parts again.

**N.B.:**

1. This electrical appliance must never be operated for more than one minute at a time.
2. Connect to a normal power point after checking that the voltage corresponds to the voltage indicated on the nameplate of the appliance.
3. Place the juicer on a dry flat surface. Use a soft cloth to clean the external parts of the appliance. Never use corrosive products to clean it.
4. This juicer is suitable for squeezing all soft fruit, such as citrus fruit, etc. It must never be used with hard fruits that could cause it to break.
5. Always disconnect from the power supply in the following cases:
  - a. if the squeezer support is not working correctly;
  - b. if it makes an unusual noise when turned on;
  - c. during cleaning operations;
  - d. when not in use.
6. Do not use if overheated or if there are evident signs of damage.
7. Keep out of the reach of children to prevent domestic accidents.

**WARNING:**

1. Do not place the juicer or any of its components in water and never use when immersed in water.
2. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture, an authorized service centre or qualified personnel in order to avoid any hazards.

**CARE AND MAINTENANCE**

1. After use, disconnect the plug from the power point, disassemble the squeezer support and the juice container, rinse well and dry with a soft cloth.
2. After having reassembled all the components, place the appliance in a dry box and store out of the reach of children.

This appliance must not be used by anyone (including children) with limited physical, sensorial or mental capacities, or who has no experience with the device unless they are taught how to use it or operate it under strict supervision of a responsible adult.

*Always make sure that children are not allowed to play with this device.*

**MANUEL D'INSTRUCTIONS - PRESSE-AGRUMES**

Cher Client!

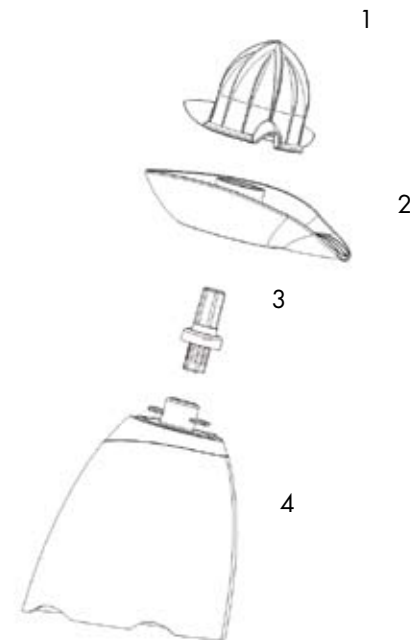
Merci d' avoir acheté ce produit Le presse-agrumes Brandani a un design qui le rend attrayant, pratique et unique. De petites dimensions, léger et ayant des caractéristiques vraiment particulières, ce produit a obtenu le certificat GS de la CE et est très demandé dans le monde entier.

**TABLEAU DES PARTIES D'ASSEMBLAGE**

1. lame pivotante
2. Récipient pour le jus
3. Pivot
4. Base

**INFORMATIONS TECHNIQUES :**

- Voltage: 230 V~
- Absorption: 25 W
- Fréquence: 50 Hz



## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Quand on utilise des appareils électriques, afin d'éviter les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures pour les personnes, il est nécessaire de respecter les normes fondamentales de sécurité entre autre lire attentivement le présent manuel avant l'utilisation.

## MODE D'EMPLOI:

1. Extraire le fil d'alimentation électrique enroulé autour de la partie inférieure. Brancher la prise de courant électrique alterné: l'appareil sera ainsi en stand-by.
2. Couper à moitié le fruit préalablement lavé et le mettre sur la lame pivotante, exercez une bonne pression de la main en faisant tourner la lame pivotante.
3. Avant de presser le jus mettez un récipient en correspondance de la sortie du jus, exercez une pression sur le fruit et le jus sortira de la lame pivotante qui à travers le bec arrivera directement dans le récipient de recueil. La pulpe pressée restera dans le récipient du jus. C'est le design idéal pour séparer le jus de la pulpe pressée.
4. Quand trop de pulpe pressée se dépose dans le récipient qui contient le jus il est conseillé de le vider. Tenir bien stable la base du presse-agrumes avec la main gauche tandis qu'avec la main droite extrayez la lame pivotante du récipient où arrive la pulpe. Faites pivoter le récipient vers la gauche de 30 degrés pour l'extraire, par conséquent jetez ce qui reste du fruit à la poubelle. Rincer le récipient sous l'eau si nécessaire. Pour continuer à presser les fruits assembler à nouveau les pièces.

## NOTES:

1. Cet appareil électrique ne doit pas fonctionner sans interruption, c'est-à-dire qu'il ne peut pas fonctionner pour plus d'une minute consécutive.
2. Pour cet appareil utiliser la prise de courant normale pour les appareils ménagers tout en vérifiant la tension.
3. Vérifiez toujours que le voltage que vous voulez utiliser corresponde à celui indiqué sur l'appareil.
4. Mettez l'appareil sur une superficie plate et sèche. Utilisez un torchon sec pour nettoyer la partie externe de l'appareil. Ne pas utiliser de détergents agressifs qui pourraient l'endommager.
5. Cet appareil est indiqué pour des types de fruits moelleux, comme par exemple les oranges etc. et ne doit pas être utilisé avec des fruits durs pour éviter qu'il se casse.
6. Débranchez la prise électrique dans les cas suivants:
  - a. Si les lames pivotantes ne travaillent pas de façon correcte.
  - b. Si vous entendez un bruit étrange quand l'appareil est branché.
  - c. Pendant les opérations de nettoyage.
  - d. Après l'utilisation..
7. N'utilisez pas l'appareil dans le cas de sur chauffage ou de dégâts évidents.
8. Tenir hors de la portée des enfants pour éviter les accidents à la maison.



**ATTENTION:**

1. Ne pas immerger l'appareil ou ses pièces d'assemblage dans l'eau et ne pas l'utiliser immergé dans l'eau.
2. Si le fil d'alimentation électrique est endommagé, il doit être substitué par le producteur ou par un centre d'assistance autorisé ou par des personnes qualifiées pour éviter tout type de danger.

**SOIN ET MAINTENANCE:**

1. Après l'utilisation débrancher la prise de courant, démonter la lame pivotante et le récipient du jus pour les laver, les rincer et enfin les essuyer avec un torchon souple.
2. Après avoir remonté toutes les pièces rangez l'appareil dans une boîte au sec, déposez-la sur une étagère stable de votre placard hors de la portée des enfants.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des problèmes physiques, sensoriels et mentaux, ou qui manquent d'expérience ou qui n'en connaissent pas le fonctionnement sauf si elles sont suivies ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.

*Il est conseillé de vérifier que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.*

**GEBRAUCHSANWEISUNG - ZITRUSPRESSE**

Lieber Kunde!

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Die Zitruspresse von Brandani hat ein anziehendes, praktisches und einmaliges Design. Die geringen Abmessungen, die leichte Struktur und die speziellen Eigenschaften machen dieses Gerät, das über das GS-Zeichen und die EG-Konformitätsbescheinigung verfügt, zu einem gefragten Produkt auf dem Weltmarkt.

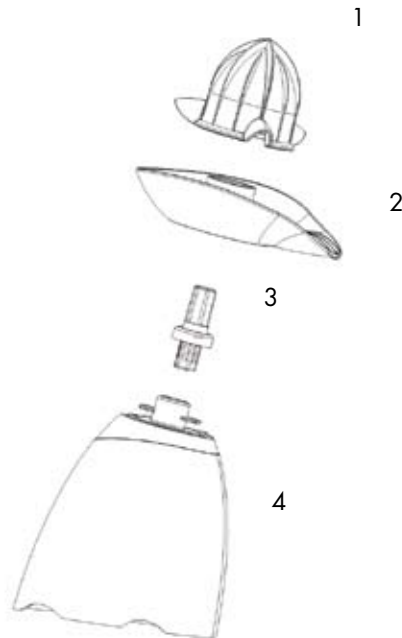


**GERÄTEKOMPONENTEN**

- Presskegel
- Fruchtfleischbehälter
- Spindel
- Fuß

**TECHNISCHE DATEN**

- Spannung: 230 V A.C.
- Strombedarf: 25 W
- Frequenz: 50 Hz

**WICHTIGE HINWEISE**

Um die Gefahr von Brand, Stromschlag oder Verletzungen auszuschließen, sind u.a. die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

1. Das im unteren Teil des Geräts aufgerollte Stromkabel herausnehmen und den Netzstecker in eine AC Steckdose geben. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
2. Die gewaschene Frucht halb durchschneiden und auf den Presskegel geben. Durch festes Andrücken mit der Hand den Presskegel in Betrieb setzen.
3. Bevor die Frucht gepresst wird, einen Saftbehälter unter den Auslauf stellen. Durch das Andrücken mit der Hand setzt sich der Presskegel in Bewegung und der Saft läuft über den Auslauf in den Saftbehälter, während das Fruchtfleisch im Fruchtfleischbehälter bleibt. Ein ideales Design für eine Trennung von Saft und Fruchtfleisch.
4. Wenn zuviel Fruchtfleisch im Behälter ist, empfiehlt es sich, diesen zu leeren. Den Motorteil mit der linken Hand festhalten und den Presskegel mit der rechten Hand vom Fruchtfleischbehälter nehmen. Um den Behälter abzunehmen, diesen um 30° im Uhrzeigersinn drehen. Das ausgepresste Fruchtfleisch entfernen und, wenn erforderlich, den Behälter unter fließendem Wasser auswaschen. Den Fruchtfleischbehälter und den Presskegel wieder aufsetzen, um weiter zu pressen.

**HINWEIS:**

1. Dieses Elektrogerät darf nicht im Dauerbetrieb zum Einsatz kommen, die maximale durchgehende Betriebsdauer beträgt 1 Minute.
2. Das Gerät an eine normale Steckdose für Haushaltsgeräte anschließen und darauf achten, dass die Stromart den Angaben auf dem Geräteschild entspricht.
3. Kontrollieren Sie immer, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
4. Stellen Sie das Gerät auf eine flache und trockene Arbeitsfläche. Wischen Sie das Gerät ab mit einem trockenen Tuch ab und benutzen Sie keine angreifenden Reinigungsmittel.
5. Dieses Gerät ist für weiche Früchte bestimmt, wie zum Beispiel für Orangen usw. Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, ist es nicht zum Pressen von harten Früchten zu benutzen.
6. Nehmen Sie in folgenden Fällen den Netzstecker aus der Steckdose:
  - a. Wenn der Presskegel nicht richtig läuft;
  - b. wenn während des Betriebs ein ungewohntes Geräusch auftritt;
  - c. wenn das Gerät gesäubert wird;
  - d. nach dem Gebrauch des Geräts.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht bei Überhitzung oder wenn sichtbare Schäden vorhanden sind.
8. Nicht in Reichweite von Kindern lassen, um Unfälle zu vermeiden.

**VORSICHT!**

1. Das Gerät oder den Motorteil nicht ins Wasser tauchen und das Gerät nicht benutzen, wenn es im Wasser steht.
2. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, ist dieses vom Hersteller, von einer autorisierten Kundendienststelle oder von einem Fachtechniker auszutauschen, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

**PFLEGE UND WARTUNG**

1. Nach dem Gebrauch, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, den Presskegel und den Fruchtfleischbehälter abnehmen, spülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.
2. Nachdem die gereinigten Geräteteile wieder aufgesetzt worden sind, das Gerät in seinen Karton geben und außerhalb der Reichweite von Kindern sicher in einem Schrank aufbewahren.

Dieses Gerät ist nicht von Personen (einschließlich Kindern) zu benutzen, die körperlich, sensorisch oder geistig behindert sind oder keine Erfahrung mit dem Gerät haben und dessen Arbeitsweise nicht kennen, es sei denn, sie werden mit dem Gerät vertraut gemacht oder benutzen es unter der Aufsicht oder Leitung einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

*Achten Sie darauf, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.*

**MANUAL DE INSTRUCCIONES - EXPRIMIDOR**

Distinguido cliente

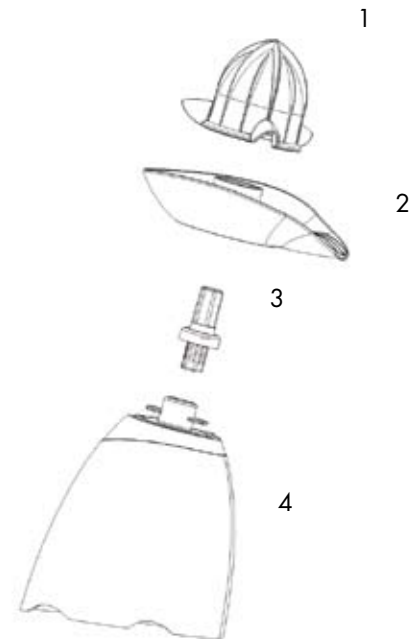
Gracias por haber adquirido este producto. El exprimidor Brandani posee un diseño que lo hace atractivo, práctico y único. De pequeñas dimensiones, liviano y con características particulares, este producto ha obtenido la certificación GS de la CE y es apreciado en todo el mundo.

**ESQUEMA DE LAS PARTES**

- Hoja giratoria
- Recipiente de exprimido
- Perno
- Base

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:**

- Voltaje: 230 V~
- Absorción: 25 W
- Frecuencia: 50 Hz



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones a las personas, es necesario tomar las medidas esenciales de seguridad (por ejemplo, leer atentamente el presente manual antes del uso).

## INSTRUCCIONES PARA EL USO:

1. Extraiga el cable de alimentación eléctrica enrollado en la parte inferior. Inserte la clavija en la toma de corriente alterna; el aparato se pondrá en stand-by.
2. Corte por la mitad la fruta lavada y colóquela sobre la hoja giratoria; ejerza una presión decidida con la mano para hacer girar la hoja giratoria.
3. Antes de exprimir la fruta, ponga un recipiente en correspondencia con la salida del zumo; ejerza presión sobre la fruta; de la hoja giratoria saldrá el zumo que, a través del pico, caerá en el recipiente colector. La pulpa exprimida queda retenida en el recipiente de exprimido. El aparato posee el diseño ideal para separar el zumo de la pulpa exprimida.
4. Cuando se deposita demasiada pulpa en el recipiente de exprimido es oportuno vaciarlo. Mantenga fija la base del exprimidor con la mano izquierda y extraiga la hoja giratoria del recipiente colector de pulpa con la mano derecha. Gire el recipiente 30 grados hacia la derecha para extraerlo y arroje los restos de fruta en el cubo de la basura. Si es necesario, enjuague el recipiente bajo el agua corriente. Para seguir exprimiendo, ensamble nuevamente los componentes.

## NOTAS:

1. Este aparato eléctrico no debe permanecer en funcionamiento durante más de 1 minuto en forma continua.
2. Utilice una toma de corriente normal para electrodomésticos, verificando su tensión.
3. Verifique siempre que el voltaje de la toma corresponda con el indicado en el aparato.
4. Ponga el aparato sobre una superficie plana y seca. Utilice un paño seco para limpiar la parte exterior del aparato. No utilice productos agresivos, que podrían corroerlo.
5. Este aparato es indicado para frutas blandas (naranjas, etc.); no debe ser utilizado con frutas duras para evitar averías.
6. Desconecte la alimentación eléctrica en los siguientes casos:
  - a. Las hojas giratorias no funcionan correctamente.
  - b. Se oye un ruido cuando el aparato está encendido.
  - c. Durante las operaciones de limpieza.
  - d. Después del uso.
7. No utilice el aparato en caso de recalentamiento o daños evidentes.
8. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños para evitar accidentes domésticos.

**ATENCIÓN:**

1. No sumerja el aparato o sus componentes en agua y no lo utilice bajo el agua.
2. Para evitar peligros, si el cable eléctrico de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por un centro de asistencia o por personal cualificado.

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO:**

1. Después del uso, desconecte la clavija de la toma de corriente; desmonte la hoja giratoria y el recipiente de zumo para lavarlos; enjuáguelos y séquelos con un paño suave.
2. Después de montar todas las piezas, coloque el aparato en una caja seca y consérvelo en un anaquel seguro del aparador, fuera del alcance de los niños.

Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan experiencia o no conozcan su funcionamiento, salvo que sean instruidos o actúen bajo la supervisión o la dirección de una persona responsable de su incolumidad.

*Verifique que los niños no jueguen con este aparato.*

The instructions for the item are available in English, Spanish, German and French on our website <http://www.brandani.it> otherwise you can request them directly by sending an email to [servizioclienti@brandani.it](mailto:servizioclienti@brandani.it).

Les instructions de l'article sont disponibles en anglais, en espagnol, en allemand et en français sur notre site Internet <http://www.brandani.it>. Il est également possible de les demander par courriel à [servizioclienti@brandani.it](mailto:servizioclienti@brandani.it).

Las instrucciones del artículo en inglés, español, alemán y francés pueden ser consultadas en nuestro sitio web <http://www.brandani.it> o solicitadas por correo electrónico dirigido a [servizioclienti@brandani.it](mailto:servizioclienti@brandani.it).

Die Gebrauchsanweisungen des Artikels in Englisch, Spanisch, Deutsch und Französisch sind unserem Website <http://www.brandani.it> zu entnehmen oder können per Mail über folgende Adresse angefragt werden [servizioclienti@brandani.it](mailto:servizioclienti@brandani.it).

Imported and distributed by Brandani@gift group  
Importeè et distribuè by Brandani@gift group  
Eingefuehrt und verteilt von Brandani@gift group  
Importato e distribuito da Brandani@gift group  
Importado e distribuido da Brandani@gift group



BRANDANI® gift group

BRANDANI GIFT GROUP  
Via Caravaggio, 1  
51012 – Pescia (Pistoia) Italy  
ph. +39 0572 45971  
fax +39 0572 459743

[servizioclienti@brandani.it](mailto:servizioclienti@brandani.it)  
[www.brandani.it](http://www.brandani.it)